|  |  |
| --- | --- |
| **Adres /telefon numarası değişikliği** Änderung der Adresse/Telefonnummer  **Adresiniz veya telefon numaranız değiştiğinde, derhal sınıf öğretmenini bilgilendiriniz.**  Bitte informieren Sie die Klassenlehrerin bzw. den Klassenlehrer sofort über eine geänderte Adresse oder Telefonnummer. |  |
| **Okula devam zorunluluk** Schulpflicht  **Çocuğunuzun okula devamlı ve dakik gelmesi gerekmektedir.**  Ihr Kind muss regelmäßig und pünktlich zum Unterricht erscheinen. |  |
| **Dakiklik** Pünktlichkeit  **Çocuğunuz derse sabah ve tenefüslerden sonra vaktinde gelmelidir**.  Ihr Kind muss morgens und nach den Pausen pünktlich zum Unterricht kommen. |  |
| **Ders çizelgesi** Stundenplan  **Çocuğunuza bir ders çizelgesi verilecektir. Ona, ders için doğru malzemeleri getirmesine yardımcı olun.**  Ihr Kind erhält einen Stundenplan. Helfen Sie täglich dabei, die richtigen Materialien für die Fächer einzupacken. |  |
| **Beden eğitimi ve yüzme dersi** Sport und Schwimmen  **Çocuğunuz düzenli olarak beden eğitimi ve yüzme dersine katılmak zorundadır. Bunun için uygun ve temiz spor ve yüzme kıyafetlerine ihtiyacı olacaktır.**  Ihr Kind muss regelmäßig am Sport- und Schwimmunterricht teilnehmen. Es braucht dafür geeignete und saubere Sport- und Schwimmkleidung. |  |
| **Özür beyanları** Entschuldigungen  **Çocuğunuz hasta olduğunda, sabahtan okul sekreterini bilgilendirmelisiniz. Çocuğunuz tekrar okula geldiğinde, özür beyanını sınıf öğretmenine vermelidir**  Wenn Ihr Kind krank ist, müssen Sie morgens in der Schule anrufen.  Bei der Rückkehr Ihres Kindes geben Sie diesem eine schriftliche Entschuldigung mit.  **Özel durumlarda çocuğunuz için izin alabilirsiniz. Lüften bu durumlarda okul müdürüne basvurunuz.**  In besonderen Fällen kann Ihr Kind beurlaubt werden. Erkundigen Sie sich dazu bei der Schulleitung. |  |
| **Kazalar ve Hastalık durumu** Unfälle und Erkrankungen  **Okul yolunda gerçekleşen kazaları derhal okul sekreterine bildiriniz.**  Melden Sie Unfälle auf dem Schulweg dem Sekretariat. |  |
| **Veliler/Ebeveynler - Ortak çalışma**  Eltern/Erziehungsberechtigte – Zusammenarbeit  **Tüm önemli bilgiler veli defterindedir. Bilgileri düzenli olarak okuyup, imzanız ile**  **onaylayınız.**  Alle wichtigen Informationen stehen im Elternheft. Lesen Sie regelmäßig die Eintragungen  und unterschreiben Sie diese.  **Veliler, okul hayatında etkin olmaya davetlidirler (okul kutlama programları, sınıf toplantıları vb.).**  Eltern sind eingeladen, am Schulleben mitzuwirken (z. B. Schulfeste, Klassenpflegschaftssitzungen). |  |
| **Kahvaltı** Frühstück  **Lütfen çocuğunuzun yanına her gün sıhatlı bir kahvaltı koyun.**  Bitte geben Sie Ihrem Kind täglich ein gesundes Frühstück mit. |  |
| **Okul alanı** Schulgelände  **Kul alanı ders ve tenefüs saatlerinde terk edilenmez.**  Das Schulgelände darf während der Unterrichtszeit und in den Pausen nicht verlassen werden. |  |
| **Okul kitapları /Eğitim Malzemeleri** Bücher undLernmittel/Materialien  **Okul idaresi ders kitaplarını ödünç verir. Bunlar dikkatli kullanılmalıdır.**  Die Schule verleiht Bücher für den Unterricht. Diese müssen sorgfältig behandelt werden. **Çocuğunuza okulda gerekli malzemelerin bir listesi verilecektir.**  Ihr Kind bekommt eine Liste mit Sachen, die Sie kaufen müssen. |  |
| **Otobüs- ve tramvay bileti** Bus- und Bahnticket (Fahrausweise)  **Çocuğunuz ilgili bilet ile otobüs ve tramvayı kullanabilir.**  Mit dem Schülerticket kann Ihr Kind Bus und Bahn fahren. |  |
| **Veli toplantıları** Elternsprechtage  **Yılda iki defa öğretmenlerle çocuğunuz hakkıda görüsme imkanınız vardır. Lütfen randevu alıp veli toplantısına geliniz.**  Zweimal im Schuljahr können Sie mit den Lehrerinnen und Lehrern über Ihr Kind sprechen. Vereinbaren Sie einen Termin und kommen Sie zum Elternsprechtag. |  |
| **Okul gezileri** Ausflüge  **Okul gezileri derse dahildir. Çocuğunuzun katılım zorunluluğu vardır.**  Ausflüge gehören zum Unterricht. Ihr Kind muss daran teilnehmen. |  |
| **Altın kurallar** Goldene Regeln  **Çocuğunuz okulda aşağıdaki sınıf ve okul kurallarına uymak zorundadır:**  Ihr Kind muss in der Schule folgende Klassen- und Schulregeln beachten: **1. Birbirimize hassas ve saygılı davranmalıyız.**  Wir nehmen Rücksicht und haben Respekt voreinander. **2. Birbirimizi dinlemeliyiz.**  Wir hören einander zu.  **3. Sorunlarımızı silahsız ve siddetsiz çözmeliyiz.**  Wir lösen Probleme ohne Waffen und Gewalt. **4. Hiçbir seyin hasar görmemesine dikkat etmeliyiz**.  Wir achten darauf, dass nichts zerstört wird. **5. Derse zamanında ve düzenli olarak gelmeliyiz.**  Wir kommen pünktlich und regelmäßig zum Unterricht. **6. Malzemelerimizi yanımızda getirmeliyiz.**  Wir bringen unsere Materialien mit. |  |
| **Silahlar** Waffen  **Okulda her türlü silah ve tehlikeli nesneler (bıçak, döğüş halkaları vb.) yasaktır.**  Waffen und andere gefährliche Gegenstände (Messer, Schlagringe …) sind in der Schule verboten. |  |